

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL JUEVES 9 DE SEPTIEMBRE DE 1813.

San Geronio. Mr. = Las Q. H. están en la Iglesia Jerusalén de religiosas de San Francisco; se reserva a las seis de la tarde.

NOUVELLES ÉTRANGÈRES.

ROYAUME DE BAVIÈRE.

Munich, 11 août.

S. M. le roi des Deux-Siciles est descendu chez M. le comte de Caraccioli, son ministre prés notre cour. L'aprésmidi ce monarque fit une visite au roi et à la reine à Nymphenbourg; et assista avec S. M. à l'Opéra. Il a continué aujourd'hui sa route vers midi.

Le camp de Nymphenbourg se met en marche pour nos frontières; la seconde division doit partir demain.

(Journal de l'Empire.)

EMPIRE D'AUTRICHE.

Vienne 12 août.

On prétend que la reine Caroline de Sicile arrivera dans quelques jours à Ofen ou elle établira provisoirement sa résidence.

L'armée du nord de Bohême est sous les ordres du prince de Schwarzenberg, qui a maintenant son quartier-général à Prague. Le général de cavalerie Klenau commande à l'ouest de ce royaume et se trouve dans les environs de Pilsen. Le prince de Reuss commande dans la Haute-Autriche et se trouve à Wels. Le général Hiller a son quartier-général à Pettau.

On travaille de nouveau à nos fortifications avec activité: on en élève près de Putz. Près de 10,000 hommes y sont employés. On en élève également depuis Eins jusqu'à la rivière de ce nom, ainsi que près de Wels, et particulièrement entre cette ville et Linz.

(Idem.)

HONGRIE.

Szend 26 juillet.

Suivant les nouvelles de Belgrade, les troupes de Russie se sont emparées d'une île de la Drina, et ont jeté trois ponts sur cette rivière. Tous les canaux sont très-bas. Une partie de ces îles est campée dans l'île et garde strictement, par le moyen d'un pont de barques, communication avec la rive opposée. On dit que les troupes turques se replacent tous les jours dans les con-

NOTICIAS ESTRANGERAS.

REYNO DE BAVIERA.

Munich 11 de agosto.

S. M. el rey de Napoles se ha apreado en el palacio del conde de Caraccioli, su ministro acerca de nuestra corte. Después de comer, ese monarca hizo una visita al rey y á la reyna en Nymphenburgo, y asistió junto con S. M. á la Ópera. Hoy cerca del medio día ha continuado su camino.

El campo de Nimfenburgo se pone en marcha para nuestras fronteras; la segunda división debe salir mañana.

(Diario del Imperio.)

IMPERIO DE AUSTRIA.

Viena 12 de agosto.

Se supone que la reyna Carolina de Sicilia llegará dentro de algunos días á Ofen, donde establecerá provisionalmente su residencia.

El ejército del Norte de la Bohemia, está bajo las ordenes del príncipe de Schwarzenberg, quien tiene aora su quartier general en Prague. El general de caballería Klenau manda al oeste de este reyno, y se halla en las cercanías de Pilsen. El príncipe de Reuss manda en la Austria alta, y se halla en Wels. El general Hiller tiene su quartier general en Pettau.

De nuevo se trabaja en nuestras fortificaciones con actividad. Se elevan algunas cerca de Putz. Hay empleados en ello unos 10,000 hombres. Otras se levantan tambien desde Eins hasta el río de este nombre, como tambien cerca de Wels, y particularmente entre esta ciudad, y Linz.

(Idem.)

HUNGRIA.

Szend 26 de julio.

Segun las noticias de Belgrado, las tropas de la Bosnia se han apoderado de una de las islas del Drina, y han echado tres puentes sobre este río, cuyas aguas son muy altas. Parte de estas fuerzas está acampada en la isla y por medio de un puente de barcas mantiene comunicación con la orilla opuesta. Dice-se que la

très inférieures le long de la Moravie; mais jusqu'ici il ne s'est encore passé rien d'important, ni d'un côté ni de l'autre.

Cinquante chaloupes canonnières sont destinées à agir sur le Danube depuis Widdin, en remontant ce fleuve; mais il leur sera difficile de rien entreprendre, à cause du passage étroit de Borétsch, dont le fort, bien retranché et garni d'une quantité assez considérable de canons, est situé de manière que ses batteries peuvent balayer le cours du Danube.

(Idem.)

GALLICIE.

Lemberg, 3 août.

S. A. le prince Adam Czartoryski, après avoir passé ici quelques jours, en est reparti pour se rendre à sa terre de Sientavva dans le cercle de Przemyś.

(Idem.)

ANGLETERRE.

Londres, 14 août.

Le paquebot *Lady-Wellington*, qui est maintenant en quarantaine, a apporté des lettres de Malte, en date du 22 juin. Elles annoncent que, pendant les deux ou trois jours précédents, la peste avait beaucoup diminué de violence, et que l'on espérait qu'elle aurait presque entièrement cessé le 24. La lettre en question appelle un fait dont les lettres précédentes faisaient mention: c'est que pas un seul anglais, par suite de précautions européennes connues, n'avait pris la maladie. Ainsi, il est faux qu'elle ait atteint la garnison. Elle relève un fait semblable sur la même maladie à Constantinople, où 26,000 personnes moururent l'année dernière. Un très-petit nombre d'Anglais en fut atteint; un seul perdit la vie. Ce rapprochement est bon à citer pour calmer les inquiétudes en Europe sur la contagion de cette maladie, sans cependant tendre à rien diminuer des précautions sanitaires qui sont sévèrement établies.

— Le général Maitland est parti vendredi dernier pour aller à Portsmouth s'embarquer pour l'île de Malte, dont il va prendre le commandement. Le *Boyne*, de 98 canons, le transporte dans cette île; il prend aussi à bord un ministre russe à la cour de Sardaigne.

En conséquence de la grande difficulté qu'il y a de compléter les équipages et frégates actuellement à Chatham et Sheerness, il a donné ordre de désarmer le *Christian VII*, et de disposer de son équipage. Ce vaisseau sera rééquipé le plus promptement possible. Nous ne pouvons nous dispenser de rélater ce fait, quoiqu'il en résulte un rapprochement bien favorable pour nous. De telles mesures n'étaient pas nécessaires lorsque nous avions la faculté de nous procurer des matelots dans la Méditerranée, l'Adria-

tique, les mers du Nord, etc. Les troupes turques se renforcent tous les jours en les envoyant de la Moravie; mais jusqu'ici il ne s'est encore passé rien d'important, ni d'un côté ni de l'autre.

Cinco lanchas cañoneras están destinadas á obrar en el Danubio desde Vidin, subiendo el río; pero les será difícil emprender cosa alguna, á causa del paso estrecho del Borétsch, cuyo fuerte, bien atrincherado, y guarnecido con una cantidad de cañones bastante considerable, está situado de modo que sus baterías pueden barrer la corriente del Danubio.

(Idem.)

GALITZIA.

Lemberg, 3 de agosto.

S. A. el príncipe Adam Czartoryski, después de haber pasado aquí algunos días, ha salido, para trasladarse á la tierra de Sientava, en el círculo de Przemyś.

(Idem.)

INGLATERRA.

LONDRES, 14 de agosto.

El paquebote *Lady-Wellington*, que actualmente se halla en cuarentena, ha traído cartas de Malta, con fecha del 22 de junio. Estas anuncian que durante los dos ó tres días anteriores, la peste había disminuido mucho su violencia, y que se esperaba que en el 24 habría cesado casi del todo. La carta en cuestión recuerda un hecho del que hacían mención las cartas precedentes: es decir que de resultas de las precauciones europeas conocidas ni un solo inglés ha sido contagiado. Con esto es falso el que la enfermedad haya llegado á la guarnición. Manifiesta otro lance igual sobre la misma enfermedad en Constantinopla: desde el año pasado murieron 26,000 personas. Un corto número de ingleses cogió el contagio, y uno solo perdió la vida. Esta aproximación es buena para sossegar las zozobras en Europa, sobre el contagio de esta enfermedad, sin intentar por esto que se disminuyan en nada las precauciones de sanidad, que se han establecido severamente.

— El general Maitland salió viernes último, para ir á embarcarse en Portsmouth, para la isla de Malta, cuyo mando va á tomar. La *Boyne* de 98 cañones, le lleva á aquella isla, y toma igualmente á bordo un ministro ruso en la corte de Cerdeña.

— A consecuencia de la gran dificultad que hay de completar las tripulaciones y fragatas, que actualmente se hallan en Chatham, y en Sheerness, se ha dado orden de desarmar el *Christian VII*, y disponer de su tripulación. Este navío será tripulado de nuevo con la mayor prontitud posible. No podemos menos de re-
latar este lance aunque resulta de él una deducción muy desfavorable. No eran necesarias tales medidas, quando teníamos facultad de procurarnos marinos en el mediterraneo, Adriatico, Bal-

tique, la Baltique, les Etats-Unis, et même sur la côte de France. Nous reconnaissons ici forcément les effets désavantageux pour nous de la persistance de la France dans le système continental. (Idem.)

= Un nombre considérable de déserteurs de l'armée française en corps se tient, dit-on, caché aux environs de Manchester.

Ces hommes ont, jusqu'à présent, rendu vains tous les efforts des magistrats civils pour les arrêter. (Idem.)

EMPIRE FRANÇAIS.

Paris 9 août.

Nous devons à un officier qui est parvenu à échapper de Neissa la communication suivante, qui renferme des détails très-intéressants sur la situation de la Prusse, de la Saxe, et sur la disposition des esprits dans les armées russes et prussiennes.

On y trouvera de nouvelles raisons de se féliciter des victoires qui ont opposé une barrière insurmontable aux progrès de nos ennemis.

A Dresde, nous fîmes l'éposés à un hôtel ayant pour enseigne la ville de Leipzig. Un aide-de-camp du prince Constantin nous proposa du service, en nous vantant l'hospitalité des russes pour les étrangers qui s'y naturalisent.

Il nous parla beaucoup des succès qu'ils avaient obtenus sur notre armée et de ceux qu'ils devaient encore obtenir. L'armée française allait, disait-il, être chassée d'Allemagne, et les russes pensaient déjà aux conditions de paix qu'ils exigeraient, en cas de nous dicter.

Nous rejetâmes avec indignation ces offres et l'officier nous répondit qu'il espérait qu'on nous donnerait la ville de Dresde pour prison.

Le 2 mai, je remarquai de ma fenêtre beaucoup de personnes dans une espèce d'agitation; l'impétuosité était peinte sur leurs visages.

Le 3, on nous prévint, à onze heures, que nous allions partir, et cinq minutes après nous étions déjà en route avec une escorte de garde nationale; deux chefs nous dit: « Quelque grand événement se passe, les Russes se retirent ».

Il n'y a pas de vexations que nous n'ayons souffertes de la part du maître de l'hôtel de la ville de Leipzig. Nous sommes de la Saxe sans éprouver d'autre avanço. Nous trouvâmes au contraire toutes les autorités locales bien disposées en notre faveur. Nous nous qu'à nous louer de la police, à l'exception de quelques de Bantzen et de Leipzig.

La Silesie est dans le même état. Je te contais la grande bataille de russen le vendredi 10. On voit une plaque dans les bois de ces pays où les Russes ont été tués. La ville de Leipzig; les Russes ont été tués. On voit dans la ville de Leipzig que c'est des Russes qui ont été tués.

tico, Estados-Unidos, y hasta en la costa de Francia. Reconocemos aquí forzosamente los funestos efectos para nosotros de la insistencia de la Francia en el sistema continental.

(Idem.)

= Un número considerable de desertores del ejército formado en cuerpos, se mantiene, según dicen, oculto en los alrededores de Manchester.

Estos hombres hasta ahora han frustrado todos los esfuerzos que los magistrados civiles han hecho para prenderlos. (Idem.)

IMPERIO FRANCES.

Paris 9 de agosto.

Debemos á un oficial que ha logrado escapar de Neissa, la siguiente comunicacion, la qual contiene detalles muy interesantes sobre la situacion de la Prusia, y de la Saxonia, y sobre la disposicion de los animos en los ejércitos rusos y prusianos.

Se hallaran en ello nuevos motivos para felicitarnos de las victorias que han opuesto una barrera insuperable á los progresos de nuestros enemigos.

En Dresde, dice, fuimos depositados en la posada que tiene por seña la villa de Leipzig. Un edecan del príncipe Constantino, vino á proponernos servir; encomiando la hospitalidad de los rusos, para con los estrangeros que se notarializan allí.

Nos habló mucho de los buenos sucesos que habian obtenido sobre nuestro ejército, y sobre los que debian obtener. El ejército francés iba á ser echado, decia, de la Alemania, y los rusos pensaban ya en las condiciones de paz que pronto serian en estado de dictar.

Se deseno por nuestra parte con enojo su proposicion, y ese oficial respondió que esperaba que se nos daria la ciudad de Dresde por prision.

El 2 de mayo observe desde mi ventana muchas personas en una especie de agitación; la inquietud estaba pintada en sus rostros.

El 3 á las once se nos previno que íbamos á partir, y al cabo de 5 minutos estuvamos ya en camino con una escolta de guardia nacional, cuyo jefe nos dijo: « Algun grande acontecimiento ha habido: los rusos se retiran ».

No hay verdad alguna que no hayamos sufrido por parte del dueño de la posada la ciudad de Leipzig. Salimos de la Saxonia sin experimentar otro papel. Por el contrario hallamos todas las autoridades locales dispuestas á favor nuestro. No podemos decir mas que subastanza de los rusos, singularmente de los habitantes de Bantzen y Gersdorf.

La Silesia estaba en la mes perfecta calma. Frente á la guardia imperial, russen en Leipzig. Vi en una plaza, los cadáveres de coracos russen arrojados. La calma uniforme, en sus calles, y en la ciudad, era una calma que se veía en los coracos. A principios de mayo vi los restos de

Dante les derniers jours de mai, j'ai vu passer à Neiss les restes de deux superbes régimens de dragons russes que j'avais rencontrés entre Wilsdorf et Dresde.

Les restes ont une grande quantité de petits charriots déconvertis, attelés de trois à cinq chevaux de front, conduits par des hommes sans uniforme, non armés et sans escorte; ils ont aussi un grand nombre de charettes de réquisition qu'ils emploient les jours de bataille pour transporter leurs blessés.

Les russes sont détestés de l'armée et de la nation prussienne. Les officiers prussiens accusent hautement les russes de lâcheté; les habitants se plaignent de ce qu'ils sont insatiables, mal-propres et enclins au vol: plusieurs m'ont dit qu'ils préféreraient chez eux dix français à un russe.

dos soberbios regimientos de dragones rusos, que yo había encontrado entre Wilsdorf y Dresde.

Los rusos tienen una gran cantidad de carretas pequeñas, descubiertas, tiradas por tres ó cinco caballos de frente, y conducidas por gente sin uniforme, armas, ni escolta. Tienen también un gran número de carretas de requisición, las que emplean en los días de batalla, para transportar sus heridos.

Los rusos son detestados del ejército y de la nación prusiana. Los oficiales prusianos acusan altamente de cobardes á los rusos; los habitantes se quejan de que son insaciables sucios, é inclinados al robo: varios de ellos me han dicho que preferirían diez franceses á un ruso.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISOS.

Ceux qui voudraient acheter un batterie de cuisine complete et bien traitée, peuvent s'adresser chez Mr. Pifard, rue des Escudellers au coin de celle de St. François.

Los que desearan comprar una batería de cocina entera y bien tratada, podrán acudir á casa el Sr. Pifard, calle de los Escudellers, esquina de la de San Francisco.

Rue Ample, maison Larrard, n.º 76 il y a à vendre un beau cheval à tout crin.

En la calle ancha, casa Larard n.º 76 hay de venta un buen caballo, con todo su crino.

Le public est prévenu que le samedi 11 du courant, il sera procédé à l'hôtel des Douanes, à la vente publique des marchandises saisies consistant en toiles de coton blanches et peintes et mouchoirs de coton.

Cette vente aura lieu aux enchères à dix heures du matin.

Se previene al público que el sábado 11 del corriente, en la Aduana se procederá á la venta al mayor postor, de las mercaderías detenidas que consisten en tela de algodón blanca y pintada, y pañuelos.

Esta venta tendrá lugar al subasto á diez horas de la mañana.

Au bureau de ce journal on trouve toute sorte d'imprimés pour la comptabilité de Mrs. les militaires: tels que feuilles d'appel d'infanterie et cavalerie, feuilles de décompte pour le linge et chaussure, pour l'habillement, le ferrage; des états pour les sommes laissées en réserve; des fetilles de paiement; de solde pour la troupe, les officiers et les détachemens; des billets d'hôpital; des bons pour vivres; des feuilles d'indemnité pour la viande et pour les fourrages;

des certificats d'activité de service; des livrets d'état-major et de soldats; de livres de détail de compagnie, etc. etc.; des registres en blanc, de crayons, pains à cacheter, cire d'Espagne de toute sorte, plumes, encre, canifs, cartes de visite, et assortiment de papiers.

Mrs. les comptables de l'administration y trouveront quelques imprimés pour leur service.

On se charge de toute sorte d'impressions, qu'on soigne attentivement.

Alquiler.

Los Sres. Magaña, avisan al público, tener para alquilar en la calle de los Tallers por junto ó separado, las oficinas de su casa, fabrica de tejidos y pintados ya sea con este objeto, á el almacenes, con sus correspondencias habitaciones muy decentes sobre un precio equitativo.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española representa hoy á las siete en punto, la comedia, *La Moscovita sensible*, seguidilla manchega, y saynete nuevo *el Page perdiduelo*.

En la Imprenta de J. B. ALZINA, y P. BARRERA Impresores del Gobierno de Cataluña.